



第二次世界大战 经典演说

苏荷 袁元 编译

时代文艺出版社

K152
23



第二次世界大战 经典演说

苏 荷 袁 元 编译

SCJ 38/03

时代文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

第二次世界大战经典演说 / 苏荷, 袁元编译.

长春: 时代文艺出版社, 2005. 7

ISBN 7-5387-2018-9

I. 第… II. ①苏…②袁… III. ①演说—汇编—世界②第二次世界大战 (1939~1945)—史料

IV. ①H019②K152

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 076750 号

第二次世界大战经典演说

出 版	时代文艺出版社
地 址	长春市人民大街 4646 号
邮 编	130021
电 话	总编办:5638648 发行科:5677782
电子信箱	benatg@mail.jl.cn
发 行	时代文艺出版社
印 刷	黑龙江新华印刷二厂
开 本	787×1092 毫米 1/16
字 数	236 千字
印 张	29
版 次	2005 年 7 月第 1 版
印 次	2005 年 7 月第 1 次印刷
定 价	48.00 元
版权所有	翻印必究



The classiacal
SPEECHES
about world war two

消灭法西斯

自由属于人民

前 言

第二次世界大战已经过去六十年了。

六十年来，人类无法忘怀法西斯发动的战争带给人类的巨大灾难：那些在纳粹的枪口下被驱赶到集中营、毒气室的成千上万的犹太人；那死难者们堆积如山的衣服、鞋帽；那些倒在枪口下无辜的妇女和孩子；那些被炮火炸毁的残垣断壁；那从战场上归来的伤兵们残缺的肢体和绝望的目光……整个二战期间，法西斯，这些人类的渣滓，猖狂肆虐到了令人发指的地步。他们制造的人间悲剧让人毛骨悚然，他们犯下的罪行让人至今仍然心悸。据资料统计，二战期间，军人、平民死亡人数超过五千五百万，参战国物资总损失达四万亿美元。在中国，被日军屠杀和作战牺牲的民众、军人两千余万，日本侵略给中国造成直接经济损失达一千亿美元……这是人类历史上一场巨大的浩劫，是地球人世代不能忘却的创痛，是全世界人民心头的一道伤痕。

六十年来，我们也同样无法忘怀：灾难中的人类是怎样英勇不屈，昂起高贵的头颅，奋起反击法西斯，同敌人做殊死的搏斗。在全世界抵抗法西斯的战场上，不分国籍和肤色，到处是冒着敌人炮火前进的英勇身影：那些迎着枪林弹雨向侵略者挥刀冲去的波兰骑兵；那将生死置之度外骁勇善战的英国空军；那在列宁格勒保卫战中同仇敌忾的俄罗斯市民；那惊心动魄的诺曼底登

前
言

陆;还有亚洲战场上,如黄河波涛一样咆哮杀敌的中华儿女——整个二战期间,全世界人民集合在正义之神的召唤下,对法西斯的残酷暴行给予了最英勇卓绝的反击。义士捐躯,英雄阵亡,人们前赴后继,用自己的生命和鲜血,捍卫国家与民族的尊严。二战的历史,是全世界人民心灵经受考验和磨练的历史。全世界爱好和平的人民,用浩然正气抒写了人类历史上最为悲壮的一页,用血肉和生命铸就了整个世界的英雄群像。

当我们遥想那个风起云涌、金戈铁马的时代,当我们回忆起那场血与火的战争,除了战马的嘶鸣和枪炮的呼啸,我们还会倾听到另一种特殊的声音——演说。那些在硝烟中诞生的演说,那些在当年令多少人热血沸腾的演说,那些曾令侵略者胆寒、让人们受到振奋鼓舞的演说,不亚于飞机和大炮的作用。那是响彻当年战场、赢得万众欢呼并被铭记于心的历史的声音。

这些演说者,多是当年运筹帷幄的领袖,是身披硝烟的将军,是最能代表本民族形象的精英豪杰。他们指挥千军万马,是戎马倥偬的武将;他们战功卓著,骁勇善战,早以出生入死赢得景仰和尊重;他们的志趣并非在舞文弄墨,也从来不是靠言辞取胜。然而,面对武装到牙齿的敌人,面对着想吞噬并瓜分整个世界的疯狂的法西斯,在人类几乎面临灭顶之灾的紧急关头,他们挺身而出,出于统率、指引和阐述的需要,从义愤和良知中,从气度和襟怀里,从智慧和经验里,爆发出这些光芒万丈的演说。这些毫无矫饰的辞章,是不可以只在文本意义上评判的檄文。在正义之神的护佑下,这些文字和语言有一种神奇之力,给倾听者注入了能量和信心,使人觉醒,使人发奋,使人产生胆魄和力量。这些演说呈现的历史风貌庄严肃穆,有不能替代的气象和容量。它



们本身就是文字版本的二战风云录,是全世界人民心灵的呈现,是那个时代最生动的声音。

不久前在莫斯科红场盛大的阅兵式上,俄罗斯总统普京庄严指出:卫国战争胜利纪念日是和平的节日,正义胜利的节日,善良战胜邪恶、自由战胜暴虐的节日。他庄重的神情让我们的思绪飞到了1941年。当年,德军的坦克距莫斯科只有二十多公里,侵略者兵临城下,形势极为严峻。为鼓舞士气,斯大林毅然决定在十月革命节举行阅兵式。1941年11月7日,也是在这个红场,斯大林也是用这沉稳铿锵的语调,发表了著名的红场检阅演说。那些全副武装的士兵们,在聆听了演说之后,高唱悲壮的战歌,斗志昂扬地从红场直接开赴了前线。

战争来临了,丘吉尔告白整个英国人民:“我们英国的生活能否继续下去,我们的财富是否能留传下去,我们的帝国,全都要看这一仗了。敌人很快就会以雷霆万钧之势来攻击我们,希特勒也知道他必须粉碎英伦三岛,否则就会输了这场战争。倘使我们能够幸存,全欧洲都将获得解放,全人类的生活也将迈向最高的境界;但是假使我们不幸败了,全世界,包含美国以及我们所熟知、所关心的各国在内,都会沉沦于新的黑暗时代,而且由于科学的滥用,黑暗时代将会更凄凉,也许会永远保持下去。因此,让我们负起责任,并担负起大英帝国和欧洲再绵延一千年的责任。那时,人们将会说:这是他们的黄金时代。”

谁能在这样的演说下无动于衷?没有虚浮和夸张,却有箭在弦上的紧迫。战争带来的肃杀之气在言辞中扑面而来,冷静地分析、沉稳地召唤,每句话都让人想起攥紧的拳头。就是今天,穿越时间隧道,我们仍然能看到,身材魁伟的丘吉尔,襟怀自信,目光

4 第二次世界大战经典演说

坚定,声音充满了力量。其领袖风范,确如山峰拔地,海浪拍空;其精彩的演说,正可谓举世擎天之力,临风悬河之美。

巴顿,这个血胆将军和演说奇才,堪称战争史上一道奇异的风景。在二战期间,他发表了许多脍炙人口的演说。这些演说,使这位本来就带有浓重传奇色彩的将军,更添了独具的魅力。巴顿的演说风格特异,粗犷豪放,带着强烈的军人特质和个人烙印:“如果有人说不害怕,那是撒谎。有的人胆小,但这并不妨碍他们勇士一样战斗,因为如果其他同样胆怯的战友在那儿奋勇作战,而他们袖手旁观的话,他们将无地自容。真正的英雄,是即使胆怯,照样勇敢作战的男子汉——真正的男子汉,不会对死亡的恐惧战胜荣誉感、责任感和雄风。战斗是不甘居人下的男子汉最能表现自己胆量的竞争。战斗会逼出伟大,剔除渺小。”

前
言

何其精彩的演说!这个巴顿,他是这样号召他的士兵的:二十年后,你会庆幸自己参加了此次世界大战。到那时,当你在壁炉边,孙子坐在你的膝盖上,问你:“爷爷,你在第二次世界大战时干什么呢?”你不用尴尬地干咳一声,把孙子移到另一个膝盖上,吞吞吐吐地说:“啊——爷爷我当时在路易斯安那铲粪。”与此相反,弟兄们,你可以直盯着他的眼睛,理直气壮地说:“孙子,爷爷我当年在第3集团军和那个狗娘养的乔治·巴顿并肩作战!”

可以设想一下,这旋风一样的演说当年会带着怎样的力量刮过那些将士的心!热烈的鼓掌之后,那些血液沸腾的战士们则会以百倍的勇敢冲向前线。这样的演说,会让多少尚还稚嫩的年轻人成长为男子汉。巴顿的演说得到了验证,据说,那些活下来的老兵果然是这样自豪地告诉子孙的:我是在第3集团军作战,一直在巴顿的指挥下阔步前进。



硝烟散去,岁月流逝,重温这些诞生于战火之中的演说时,我们依旧会有一种特殊的感动。我们好像听到了来自当年战场上的枪声与呐喊;听到了用各种语言呼唤冲锋的声音;听到了在这战争背景之下,这些用各种语言、各种声调发出的国家的声音、人民的声音、生命的声音。这些演说在当年召唤和鼓舞了地球上多少不同种族、不同肤色的人民,它给了人们希望和激励。多少人被这样的演说湿了眼角,而后义无反顾地走上战场,成为冲锋陷阵的士兵或舍生取义的烈士。这些演说者,在推动全球反法西斯的进程中,有着不可估量的作用。这些经典的演说曾是那样深入人心,不胫而走,其超拔的气概和风骨,具有难以企及的高度和难以媲美的精神内涵。这些演说不仅不会在岁月里褪色,反倒越来越被珍视和传诵。这是二战留下的一笔人类的精神财富,是严酷岁月里绽放的人类灵魂的花朵。

战争已经成为过去,可没有谁能保证:从此天下太平。记住过去,记住苦难和疼痛,也记住流血与牺牲,记住光荣及奋斗,这就是我们编辑这本书的初衷。前事不忘,后世之师。我们祈望和平与福祉永降人间,祈望真善美的月光照亮世界的每一寸土地。为此,我们需要记住战争的血腥,需要记住那些为了人类和平奉献出自己力量和智慧的人们。我们当然要记住这些演说者和他们的演说。这些在人类命运的关口,用英语、法语、汉语、俄语等不同语言发出的最伟大的演说,将永远庄严地回荡在这个辽阔的世界上。

编者

2005年7月·北京

目 录

前言	1
----------	---

丘吉尔

生平简介	2
热血、辛劳、眼泪和汗水	3
1940年6月4日在下院的演说	8
1940年6月18日在下院的演说	18
关于德军入侵苏联的广播演说	31
对日宣战的广播演说	37
在美国国会联席会议的演说	44
在美国度圣诞节的即席演讲	56
悼念富兰克林·罗斯福	60
胜利属于你们	68

目
录

罗斯福

生平简介	72
炉边谈话	73
在白宫记者晚餐会上的演说	81

2 第二次世界大战经典演说

要求国会对日本宣战	91
美国对日本挑衅的回答	96
他们需要你的赐福	107
第四任就职演说	114
在杰斐逊纪念日上的演说	121

斯大林

生平简介	126
广播演说	127
红场检阅演说	138
宣布战胜法西斯德国	146

戴高乐

目 录

生平简介	154
谁说败局已定	155
在阿尔及尔的演说	158
在巴黎市政厅发表的演说	165
广播演说	171
在巴黎市政府广场的演说	177
在胜利日对法国人民的广播演说	185
在凯旋门广场上的讲话	187

杜鲁门

生平简介	192
日本投降日的广播演说	193
接受日本投降时的广播演说	197



艾森豪威尔

生平简介	204
进军令	205
在伦敦市政厅的演说	211

艾德礼

生平简介	220
在国际劳工组织会议上的演说	221

铁托

生平简介	230
在第一达尔马提亚突击旅周年纪念日的讲话	231

巴顿

生平简介	242
对第2装甲师全体官兵的演讲	243
对士兵的演讲	247
在赴北非途中的演说	251
在摩洛哥国王登基庆典上的演说	254
在突尼斯对士兵的演说	258
战争会造就英雄豪杰	260
致第7集团军全体官兵	263
伟大的美国军人	267
在第3集团军战地记者会上	275
致将士们	280
致将士们	282

目 录

4 第二次世界大战经典演说

目 录

取得胜利的秘诀 285

麦克阿瑟

生平简介 292

对菲律宾人民的演说 293

在“密苏里”号上的演说 298

在西点军校的演说 306

蒙哥马利

生平简介 316

胜利必属于我们 317

告别演说 322

告全体官兵书 326

在巴黎英国军事博览会揭幕典礼上的演说 330

尼米兹

生平简介 336

得克萨斯人 337

朱可夫

生平简介 346

攻占柏林的号召书 347

授勋仪式后的祝酒词 352

在红场胜利阅兵式的演说 354

布琼尼

生平简介 362



不给敌人片刻安宁	363
在斯大林格勒保卫战胜利周年庆祝会上的演说	367
宋美龄	
生平简介	372
向全印妇女发表的演说	373
对飞虎队讲话	380
在美国国会的演说	389
庆祝抗日战争胜利时的广播谈话	404
附录:投降诏书	409
附录:日本投降书	415
附录:德军投降书	423
大链接:第二次世界大战简介	427

丘吉尔

英国首相

(1874年—1965年)

